



Izdevums
latviešu valodā

Tiesību akti

60. gadagājums
2017. gada 14. septembris

Saturs

II *Nelegislatīvi akti*

STARPTAUTISKI NOLĪGUMI

- ★ **Padomes Lēmums (ES) 2017/1541 (2017. gada 17. jūlijs) par to, lai Eiropas Savienības vārdā noslēgtu Kigali grozījumu Monreālas Protokolam par ozona slāni noārdošām vielām** 1
- Monreālas Protokola par ozona slāni noārdošām vielām grozījums** 3

REGULAS

- ★ **Komisijas Deleģētā regula (ES) 2017/1542 (2017. gada 8. jūnijs), ar ko attiecībā uz regulamētejošu kapitāla prasību aprēķināšanu konkrētām apdrošināšanas un pārapsrošināšanas sabiedrību (infrastrukturās komercsubjektu) turēto aktīvu kategorijām groza Deleģēto regulu (ES) 2015/35⁽¹⁾** 14

LĒMUMI

- ★ **Dalībvalstu valdību pārstāvju Lēmums (ES, Euratom) 2017/1543 (2017. gada 6. septembris), ar ko ieceļ amatā Vispārējās tiesas tiesnesi** 22

IETEIKUMI

- ★ **ES un Ēģiptes Asociācijas padomes Ieteikums Nr. 1/2017 (2017. gada 25. jūlijs), ar ko vienojas par ES un Ēģiptes partnerības prioritātēm [2017/1544]** 23

⁽¹⁾ Dokuments attiecas uz EEZ.

II

(Nelegislatīvi akti)

STARPTAUTISKI NOLĪGUMI

PADOMES LĒMUMS (ES) 2017/1541

(2017. gada 17. jūlijs)

par to, lai Eiropas Savienības vārdā noslēgtu Kigali grozījumu Monreālas Protokolam par ozona slāni noārdošām vielām

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 192. panta 1. punktu saistībā ar 218. panta 6. punkta otrās daļas a) apakšpunktu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta piekrišanu ⁽¹⁾,

tā kā:

- (1) Savienība ar Padomes Lēmumu 88/540/EEK ⁽²⁾ kļuva par Vīnes Konvencijas par ozona slāņa aizsardzību ("Vīnes konvencija") un Monreālas Protokola par ozona slāni noārdošām vielām ("Monreālas protokols") pusi. Vēlāk tika apstiprināti šādi grozījumi Monreālas protokolā: pirmais grozījums ar Lēmumu Padomes 91/690/EEK ⁽³⁾, otrais grozījums ar Padomes Lēmumu 94/68/EK ⁽⁴⁾, trešais grozījums ar Padomes Lēmumu 2000/646/EK ⁽⁵⁾ un ceturtais grozījums ar Padomes Lēmumu 2002/215/EK ⁽⁶⁾.
- (2) Monreālas protokola Pušu 28. sanāksmē, kas notika Kigali Ruandā no 2016. gada 10. līdz 15. oktobrim, tika pieņemts vēl viens Monreālas protokola grozījums ("Kigali grozījums"), ar kuru Monreālas protokola kontroles pasākumiem pievieno pakāpenisku fluorogļūdeņražu patēriņa un ražošanas samazināšanu.
- (3) Pakāpeniska fluorogļūdeņražu patēriņa un ražošanas samazināšana ir nepieciešama, lai mazinātu minēto vielu ietekmi uz klimata pārmaiņām un lai novērstu to neierobežotu ieviešanu aprītē, jo īpaši jaunattīstības valstīs.
- (4) Kigali grozījums ir nepieciešams, lai veicinātu Parīzes nolīguma, kas apstiprināts ar Padomes Lēmumu (ES) 2016/1841 ⁽⁷⁾, īstenošanu saistībā ar tajā noteikto mērķi noturēt globālās temperatūras pieaugumu krietni zem 2 °C virs pirmsindustriālā laikmeta līmeņa un tikties temperatūras pieaugumu iegrozot vēl vairāk, proti, līdz 1,5 °C virs pirmsindustriālā laikmeta līmeņa.

⁽¹⁾ 2017. gada 5. jūlija piekrišana (*Oficiālajā Vēstnesī* vēl nav publicēta).

⁽²⁾ Padomes Lēmums 88/540/EEK (1988. gada 14. oktobris) par Vīnes Konvenciju ozona slāņa aizsardzībai un Monreālas Protokolu par vielām, kas noārda ozona slāni (OV L 297, 31.10.1988., 8. lpp.).

⁽³⁾ Padomes Lēmums 91/690/EEK (1991. gada 12. decembris) par tiem grozījumiem Monreālas Protokolā par vielām, kas noārda ozona slāni, kurus 1990. gada jūnijā Londonā pieņēmušas Protokola Puses (OV L 377, 31.12.1991., 28. lpp.).

⁽⁴⁾ Padomes Lēmums 94/68/EK (1993. gada 2. decembris) par grozījumiem Monreālas Protokolā par vielām, kas noārda ozona slāni (OV L 33, 7.2.1994., 1. lpp.).

⁽⁵⁾ Padomes Lēmums 2000/646/EK (2000. gada 17. oktobris) par grozījumu pabeigšanu Monreālas Protokolā par vielām, kas noārda ozona slāni (OV L 272, 25.10.2000., 26. lpp.).

⁽⁶⁾ Padomes Lēmums 2002/215/EK (2002. gada 4. marts) par ceturto grozījuma pabeigšanu Monreālas Protokolā par vielām, kas noārda ozona slāni (OV L 72, 14.3.2002., 18. lpp.).

⁽⁷⁾ Padomes Lēmums (ES) 2016/1841 (2016. gada 5. oktobris) par to, lai Eiropas Savienības vārdā noslēgtu Apvienoto Nāciju Organizācijas Vispārējās konvencijas par klimata pārmaiņām ietvaros pieņemto Parīzes nolīgumu (OV L 282, 19.10.2016., 1. lpp.).

- (5) Savienības īstenotās kompetences apmērs jautājumos, uz kuriem attiecas Vīnes konvencija un Monreālas protokols, kopš 1988. gada ir ievērojami paplašinājies. Saskaņā ar Vīnes konvencijas 13. panta 3. punktu Depozitāriju informē par jebkurām būtiskām Savienības kompetences robežu izmaiņām šajos jautājumos.
- (6) Savienība jau ir pieņēmusi instrumentus jautājumos, uz kuriem attiecas Kigali grozījums, tostarp Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) Nr. 517/2014 ⁽¹⁾.
- (7) Kigali grozījums būtu jāapstiprina,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Ar šo Eiropas Savienības vārdā tiek apstiprināts Monreālas [Protokola par ozona slāni noārdošām vielām Kigali grozījums.

Ar šo, ievērojot Vīnes konvencijas 13. panta 3. punktu, tiek apstiprināta arī deklarācija par kompetenci.

Kigali grozījuma un deklarācijas par kompetenci teksti ir pievienoti šim lēmumam.

2. pants

Padomes priekšsēdētājs norīko personu vai personas, kas ir tiesīgas Savienības vārdā deponēt Vīnes konvencijas 13. panta 1. punktā paredzēto apstiprināšanas instrumentu kopā ar deklarāciju par kompetenci ⁽²⁾.

3. pants

Šis lēmums stājas spēkā nākamajā dienā pēc tā pieņemšanas.

Briselē, 2017. gada 17. jūlijā

Padomes vārdā –
priekšsēdētājs
T. TAMM

⁽¹⁾ Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) Nr. 517/2014 (2014. gada 16. aprīlis) par fluorētām siltumnīcefekta gāzēm un ar ko atceļ Regulu (EK) Nr. 842/2006 (OV L 150, 20.5.2014., 195. lpp.).

⁽²⁾ Kigali grozījuma spēkā stāšanās dienu Padomes Ģenerālsekretariāts publicēs Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

TULKOJUMS

MONREĀLAS PROTOKOLA PAR OZONA SLĀNI NOĀRDOŠĀM VIELĀM GROZĪJUMS

I pants

Grozījums

1. panta 4. punkts

Protokola 1. panta 4. punktā vārdus

“C pielikuma vai E pielikuma” aizstāj ar:

“C pielikuma, E pielikuma vai F pielikuma”.

2. panta 5. punkts

Protokola 2. panta 5. punktā vārdus

“un 2.H pants” aizstāj ar:

“2.H un 2.J pants”.

2. panta 8. punkta a) apakšpunkts, 9. punkta a) apakšpunkts un 11. punkts

Protokola 2. panta 8. punkta a) apakšpunktā un 11. punktā vārdus

“2.A–2.I pants” aizstāj ar:

“2.A–2.J pants”.

Protokola 2. panta 8. punkta a) apakšpunkta beigās pievieno šādus vārdus:

“Jebkuru šādu vienošanos var paplašināt, iekļaujot tajā saistības ievērot patēriņu vai ražošanu saskaņā ar 2.J pantu, ar nosacījumu, ka attiecīgo Līgumslēdzēju pušu patēriņa vai ražošanas kopējais kombinētais aprēķinātais līmenis nepārsniedz 2.J pantā noteikto līmeni.”

Protokola 2. panta 9. punkta a) apakšpunkta i) punktā aiz vārda

“jābūt”

svītro

“un”.

Protokola 2. panta 9. punkta a) apakšpunkta ii) punktu numurē kā a) apakšpunkta iii) punktu.

Protokola 2. panta 9. punkta a) apakšpunktā aiz i) punkta pievieno šādu ii) punktu:

“ir jāizdara korekcija A pielikuma, C pielikuma un F pielikuma I grupā norādītajām globālās sasilšanas potenciāla vērtībām un, ja ir, tad kādai šai korekcijai jābūt; un”.

2.J pants

Aiz protokola 2.I panta iekļauj šādu pantu:

“2.J pants. Fluorogļūdenraži

1. Katra Līgumslēdzēja puse nodrošina, ka tās aprēķinātais F pielikumā minēto kontrolējamo vielu patēriņa līmenis, kas izteikts kā CO₂ ekvivalents, divpadsmit mēnešu periodā, kas sākas 2019. gada 1. janvārī, un pēc tam katrā nākamajā divpadsmit mēnešu periodā nepārsniedz procentuālo daļu, kas noteikta attiecīgajam turpmāk a)–e) apakšpunktā minētajam gadu intervālam, no tās aprēķinātā F pielikumā minēto kontrolējamo vielu patēriņa līmeņa gada vidējās vērtības 2011., 2012. un 2013. gadā, plus piecpadsmit procenti no tās aprēķinātā C pielikuma I grupas kontrolējamo vielu, kas noteiktas 2.F panta 1. punktā, patēriņa līmeņa, kas izteikts kā CO₂ ekvivalents:

- a) no 2019. līdz 2023. gadam: 90 procenti;
- b) no 2024. līdz 2028. gadam: 60 procenti;
- c) no 2029. līdz 2033. gadam: 30 procenti;
- d) no 2034. līdz 2035. gadam: 20 procenti;
- e) sākot no 2036. gada: 15 procenti.

2. Neatkarīgi no šā panta 1. punkta Līgumslēdzējas puses var nolemt, ka katra puse nodrošina, ka tās aprēķinātais F pielikumā minēto kontrolējamo vielu patēriņa līmenis, kas izteikts kā CO₂ ekvivalents, divpadsmit mēnešu periodā, kas sākas 2020. gada 1. janvārī, un pēc tam katrā nākamajā divpadsmit mēnešu periodā nepārsniedz procentuālo daļu, kas noteikta attiecīgajam turpmāk a)–e) apakšpunktā minētajam gadu intervālam, no tās aprēķinātā F pielikumā minēto kontrolējamo vielu patēriņa līmeņa gada vidējās vērtības 2011., 2012. un 2013. gadā, plus divdesmit pieci procenti no tās aprēķinātā C pielikuma I grupas kontrolējamo vielu, kas noteiktas 2.F panta 1. punktā, patēriņa līmeņa, kas izteikts kā CO₂ ekvivalents:

- a) no 2020. līdz 2024. gadam: 95 procenti;
- b) no 2025. līdz 2028. gadam: 65 procenti;
- c) no 2029. līdz 2033. gadam: 30 procenti;
- d) no 2034. līdz 2035. gadam: 20 procenti;
- e) sākot no 2036. gada: 15 procenti.

3. Katra Līgumslēdzēja puse, kas ražo F pielikumā minētās kontrolējamās vielas, nodrošina, ka tās aprēķinātais F pielikumā minēto kontrolējamo vielu ražošanas līmenis, kas izteikts kā CO₂ ekvivalents, divpadsmit mēnešu periodā, kas sākas 2019. gada 1. janvārī, un pēc tam katrā nākamajā divpadsmit mēnešu periodā nepārsniedz procentuālo daļu, kas noteikta attiecīgajam turpmāk a)–e) apakšpunktā minētajam gadu intervālam, no tās aprēķinātā F pielikumā minēto kontrolējamo vielu ražošanas līmeņa gada vidējās vērtības 2011., 2012. un 2013. gadā, plus piecpadsmit procenti no tās aprēķinātā C pielikuma I grupas kontrolējamo vielu, kas noteiktas 2.F panta 2. punktā, ražošanas līmeņa, kas izteikts kā CO₂ ekvivalents:

- a) no 2019. līdz 2023. gadam: 90 procenti;
- b) no 2024. līdz 2028. gadam: 60 procenti;
- c) no 2029. līdz 2033. gadam: 30 procenti;
- d) no 2034. līdz 2035. gadam: 20 procenti;
- e) sākot no 2036. gada: 15 procenti.

4. Neatkarīgi no šā panta 3. punkta Līgumslēdzējas puses var nolemt, ka puse, kas ražo F pielikumā minētās kontrolējamās vielas, nodrošina, ka tās aprēķinātais F pielikumā minēto kontrolējamo vielu ražošanas līmenis, kas izteikts kā CO₂ ekvivalents, divpadsmit mēnešu periodā, kas sākas 2020. gada 1. janvārī, un pēc tam katrā nākamajā divpadsmit mēnešu periodā nepārsniedz procentuālo daļu, kas noteikta attiecīgajam turpmāk a)–e) apakšpunktā minētajam gadu intervālam, no tās aprēķinātā F pielikumā minēto kontrolējamo vielu ražošanas līmeņa gada vidējās vērtības 2011., 2012. un 2013. gadā, plus divdesmit pieci procenti no tās aprēķinātā C pielikuma I grupas kontrolējamo vielu, kas noteiktas 2.F panta 2. punktā, ražošanas līmeņa, kas izteikts kā CO₂ ekvivalents:

- a) no 2020. līdz 2024. gadam: 95 procenti;
- b) no 2025. līdz 2028. gadam: 65 procenti;
- c) no 2029. līdz 2033. gadam: 30 procenti;
- d) no 2034. līdz 2035. gadam: 20 procenti;
- e) sākot no 2036. gada: 15 procenti.

5. Šā panta 1.–4. punktu piemēro, izņemot gadījumu, ja Līgumslēdzēja puse nolemj atļaut ražošanas vai patēriņa līmeni, kas ir nepieciešams, lai apmierinātu vajadzības, par kurām tās vienojušās kā par vajadzībām, kam piemērojams atbrīvojums.

6. Katra Līgumslēdzēja puse, kas ražo C pielikuma I grupas vai F pielikuma vielas, nodrošina, ka divpadsmit mēnešu periodā, kas sākas 2020. gada 1. janvārī, un pēc tam katrā nākamajā divpadsmit mēnešu periodā, izmantojot tehnoloģiju, ko puses ir apstiprinājušas tajā pašā divpadsmit mēnešu periodā, līdz praktiski iespējamajam apmēram tiek likvidētas F pielikuma II grupas vielu emisijas, kuras rodas katrā ražotnē, kas ražo C pielikuma I grupas vai F pielikuma vielas.

7. Katra Līgumslēdzēja puse nodrošina, ka F pielikuma II grupas vielas, kuras rodas ražotnēs, kas ražo C pielikuma I grupas vai F pielikuma vielas, tiek likvidētas, izmantojot tikai pušu apstiprinātās tehnoloģijas.”

3. pants

Protokola 3. panta preambulu aizstāj ar šādu:

“1. Protokola 2., 2.A–2.J un 5. panta vajadzībām katra Līgumslēdzēja puse katrai A pielikumā, B pielikumā, C pielikumā, E pielikumā vai F pielikumā minētajai vielu grupai savu aprēķināto līmeni nosaka:”.

Protokola 3. panta a) punkta i) apakšpunkta beigās semikolu aizstāj ar:

“, ja vien 2. punktā nav noteikts citādi;”.

Protokola 3. panta beigās pievieno šādu tekstu:

“; un

d) F pielikuma II grupas vielu emisijām, kuras rodas katrā ražotnē, kas ražo C pielikuma I grupas vai F pielikuma vielas, ieskaitot apjomus, kas rodas noplūdēs no iekārtām, ventilācijas procesā un likvidēšanas ierīcēs, bet neieskaitot apjomus, kas savākti izmantošanai, likvidēšanai vai uzglabāšanai.

2. Kad Līgumslēdzēja puse 2.J panta, 2. panta 5. bis punkta un 3. panta 1. punkta d) apakšpunkta vajadzībām aprēķina F pielikuma un C pielikuma I grupas vielu ražošanas, patēriņa, importa, eksporta un emisiju līmeņus, kas izteikti kā CO₂ ekvivalents, katra Līgumslēdzēja puse izmanto šo vielu globālās sasilšanas potenciāla vērtības, kas norādītas A pielikuma I grupā, C pielikumā un F pielikumā.”

4. panta 1. sept punkts

Protokola 4. pantā aiz 1.sex punkta ieraksta šādu punktu:

“1. sept. Pēc šā punkta stāšanās spēkā katra Līgumslēdzēja puse aizliedz F pielikumā minēto kontrolējamo vielu importu no jebkuras valsts, kas nav šā protokola Līgumslēdzēja puse.”

4. panta 2. sept punkts

Protokola 4. pantā aiz 2.sex punkta ieraksta šādu punktu:

“2. sept. Pēc šā punkta stāšanās spēkā katra Līgumslēdzēja puse aizliedz F pielikumā minēto kontrolējamo vielu eksportu uz jebkuru valsti, kas nav šā protokola Līgumslēdzēja puse.”

4. panta 5., 6. un 7. punkts

Protokola 4. panta 5., 6. un 7. punktā vārdus

“A, B, C un E pielikums” aizstāj ar:

“A, B, C, E un F pielikums”.

4. panta 8. punkts

Protokola 4. panta 8. punktā vārdus

“2.A–2.I pants” aizstāj ar:

“2.A–2.J pants”.

4.B pants

Protokola 4.B pantā aiz 2. punkta iekļauj šādu punktu:

“2. bis. Katra Līgumslēdzēja puse līdz 2019. gada 1. janvārim vai trīs mēnešu laikā no dienas, kad tai stāties spēkā šis punkts (izvēlas vēlāko), izveido un ievieš sistēmu, kas paredz jaunu, lietu, pārstrādātu vai atgūtu F pielikumā minētu kontrolējamo vielu importa un eksporta licencēšanu. Jebkura Līgumslēdzēja puse, kas darbojas saskaņā ar 5. panta 1. punktu un kas nolemj, ka tā nespēj izveidot un ieviest šādu sistēmu līdz 2019. gada 1. janvārim, var atlikt šo pasākumu veikšanu līdz 2021. gada 1. janvārim.”

5. pants

Protokola 5. panta 4. punktā:

“2.I”

aizstāj ar:

“2.J”.

Protokola 5. panta 5. un 6. punktā vārdus

“2.I pants”

aizstāj ar:

“2.I un 2.J pants”.

Protokola 5. panta 5. punktā pirms vārdiem

“jebkādiem kontroles pasākumiem” iekļauj:

“attiecībā uz”.

Protokola 5. pantā aiz 8. *ter* punkta iekļauj šādu punktu:

“8. *qua*

a) Katra Līgumslēdzēja puse, kas darbojas saskaņā ar šā panta 1. punktu, ņemot vērā jebkādas korekcijas, kas 2.J panta kontroles pasākumos veiktas saskaņā ar 2. panta 9. punktu, ir tiesīga atlikt savu atbilstību kontroles pasākumiem, kas noteikti 2.J panta 1. punkta a)–e) apakšpunktā un 2.J panta 3. punkta a)–e) apakšpunktā, un pārveidot šos pasākumus šādi:

- i) no 2024. līdz 2028. gadam: 100 procenti;
- ii) no 2029. līdz 2034. gadam: 90 procenti;
- iii) no 2035. līdz 2039. gadam: 70 procenti;
- iv) no 2040. līdz 2044. gadam: 50 procenti;
- v) sākot no 2045. gada: 20 procenti.

b) Neatkarīgi no a) apakšpunkta Līgumslēdzējas puses var nolemt, ka Līgumslēdzēja puse, kas darbojas saskaņā ar šā panta 1. punktu, ņemot vērā jebkādas korekcijas, kas 2.J panta kontroles pasākumos veiktas saskaņā ar 2. panta 9. punktu, ir tiesīga atlikt savu atbilstību kontroles pasākumiem, kas noteikti 2.J panta 1. punkta a)–e) apakšpunktā un 2.J panta 3. punkta a)–e) apakšpunktā, un pārveidot šos pasākumus šādi:

- i) no 2028. līdz 2031. gadam: 100 procenti;
- ii) no 2032. līdz 2036. gadam: 90 procenti;
- iii) no 2037. līdz 2041. gadam: 80 procenti;
- iv) no 2042. līdz 2046. gadam: 70 procenti;
- v) sākot no 2047. gada: 15 procenti.

- c) Lai aprēķinātu sava patēriņa bāzes apjomus saskaņā ar 2.J pantu, katra Līgumslēdzēja puse, kas darbojas saskaņā ar šā panta 1. punktu, ir tiesīga izmantot tās aprēķinātā F pielikumā minēto kontrolējamo vielu 2020., 2021. un 2022. gada patēriņa līmeņa vidējos rādītājus, plus sešdesmit pieci procenti no saviem C pielikuma I grupas kontrolējamo vielu patēriņa bāzes apjomiem, kā noteikts šā panta 8. *ter* punktā.
- d) Neatkarīgi no c) apakšpunkta Līgumslēdzēja puses var nolemt: lai aprēķinātu sava patēriņa bāzes apjomus saskaņā ar 2.J pantu, Līgumslēdzēja puse, kas darbojas saskaņā ar šā panta 1. punktu, ir tiesīga izmantot tās aprēķinātā F pielikumā minēto kontrolējamo vielu 2024., 2025. un 2026. gada patēriņa līmeņa vidējos rādītājus, plus sešdesmit pieci procenti no saviem C pielikuma I grupas kontrolējamo vielu patēriņa bāzes apjomiem, kā noteikts šā panta 8. *ter* punktā.
- e) Lai aprēķinātu savas ražošanas bāzes apjomus saskaņā ar 2.J pantu, katra Līgumslēdzēja puse, kas darbojas saskaņā ar šā panta 1. punktu un kas ražo F pielikumā minētās kontrolējamās vielas, ir tiesīga izmantot tās aprēķinātā F pielikumā minēto kontrolējamo vielu 2020., 2021. un 2022. gada ražošanas līmeņa vidējos rādītājus, plus sešdesmit pieci procenti no saviem C pielikuma I grupas kontrolējamo vielu ražošanas bāzes apjomiem, kā noteikts šā panta 8. *ter* punktā.
- f) Neatkarīgi no e) apakšpunkta Līgumslēdzēja puses var nolemt: lai aprēķinātu savas ražošanas bāzes apjomus saskaņā ar 2.J pantu, Līgumslēdzēja puse, kas darbojas saskaņā ar šā panta 1. punktu un kas ražo F pielikumā minētās kontrolējamās vielas, ir tiesīga izmantot tās aprēķinātā F pielikumā minēto kontrolējamo vielu 2024., 2025. un 2026. gada ražošanas līmeņa vidējos rādītājus, plus sešdesmit pieci procenti no saviem C pielikuma I grupas kontrolējamo vielu ražošanas bāzes apjomiem, kā noteikts šā panta 8. *ter* punktā.
- g) Šā punkta a)–f) apakšpunktu piemēro aprēķinātajiem ražošanas un patēriņa līmeņiem, izņemot kad, pamatojoties uz Līgumslēdzēju pušu nolemtiem kritērijiem, piemēro ar augstu apkārtējās vides temperatūru saistītu atbrīvojumu.”

6. pants

Protokola 6. pantā vārdus

“2.A–2.I pants” aizstāj ar:

“2.A–2.J pants”.

7. panta 2., 3. un 3. *ter* punkts

Protokola 7. panta 2. punktā aiz rindas, kurā ir šāds teksts: “- E pielikumā par 1991. gadu”, iekļauj šādu rindu:

— F pielikumā par 2011.–2013. gadu, izņēmums: tās Līgumslēdzēja puses, kas darbojas saskaņā ar 5. panta 1. punktu, šos datus sniedz par 2020.–2022. gadu, bet tās, kas darbojas saskaņā ar 5. panta 1. punktu un kurām piemērojams 5. panta 8. *qua* punkta d) un f) apakšpunkts, šos datus sniedz par 2024.–2026. gadu;”

Protokola 7. panta 2. un 3. punktā vārdus

“C un E”

aizstāj ar:

“C, E un F”.

Protokola 7. pantā aiz 3. *bis* punkta pievieno šādu punktu:

“3. *ter*. Katra Līgumslēdzēja puse sniedz sekretariātam statistikas datus par F pielikuma II grupas kontrolējamo vielu ikgadējām emisijām katrā ražotnē saskaņā ar protokola 3. panta 1. punkta d) apakšpunktu.”

7. panta 4. punkts

Protokola 7. panta 4. punktā aiz vārdiem

“statistiskajiem datiem par” un “iesniedz datus par” pievieno:

“ražošanu,”

10. panta 1. punkts

Protokola 10. panta 1. punktā vārdus

“un 2.I pants”

aizstāj ar:

“, 2.I un 2.J pants”.

Protokola 10. panta 1. punkta beigās iekļauj šādu tekstu:

“Ja Līgumslēdzēja puse, kas darbojas saskaņā ar 5. panta 1. punktu, izvēlas izmantot finansējumu no jebkādiem citiem finanšu mehānismiem, un rezultātā tas varētu segt jebkuru daļu no tās saskaņotajām papildu izmaksām, šo daļu nesedz ar finanšu mehānismu, kas paredzēts šā protokola 10. pantā.”

17. pants

Protokola 17. pantā vārdus

“2.A–2.I pants” aizstāj ar:

“2.A–2.J pants”.

A pielikums

Protokola A pielikuma I grupas tabulu aizstāj ar šādu tabulu:

Grupa	Vielā	Ozona noārdīšanas potenciāls*	100 gadu globālās sasilšanas potenciāls
<i>I grupa</i>			
CFCl ₃	(CFC-11)	1,0	4 750
CF ₂ Q ₂	(CFC-12)	1,0	10 900
C ₂ F ₃ Q ₃	(CFC-113)	0,8	6 130
C ₂ F ₄ Q ₂	(CFC-114)	1,0	10 000
C ₂ F ₅ Q	(CFC-115)	0,6	7 370

C pielikums un F pielikums

Protokola C pielikuma I grupas tabulu aizstāj ar šādu tabulu:

Grupa	Vielā	Izomēru skaits	Ozona noārdīšanas potenciāls*	100 gadu globālās sasilšanas potenciāls***
<i>Group I</i>				
CHFC ₂	(HCFC-21)**	1	0,04	151
CHF ₂ Cl	(HCFC-22)**	1	0,055	1 810
CHFCI	(HCFC-31)	1	0,02	
C ₂ HFCl ₄	(HCFC-121)	2	0,01-0,04	
C ₂ HF ₂ Cl ₃	(HCFC-122)	3	0,02-0,08	
C ₂ HF ₃ Cl ₂	(HCFC-123)	3	0,02-0,06	77
CHCl ₂ CF ₃	(HCFC-123)**	—	0,02	
C ₂ HF ₄ Cl	(HCFC-124)	2	0,02-0,04	609
CHFCICF ₃	(HCFC-124)**	—	0,022	
C ₂ H ₂ FCl ₃	(HCFC-131)	3	0,007-0,05	
C ₂ H ₂ F ₂ Cl ₂	(HCFC-132)	4	0,008-0,05	
C ₂ H ₂ F ₃ Cl	(HCFC-133)	3	0,02-0,06	
C ₂ H ₃ FCl ₂	(HCFC-141)	3	0,005-0,07	
CH ₃ CFCl ₂	(HCFC-141b)**	—	0,11	725
C ₂ H ₃ F ₂ Cl	(HCFC-142)	3	0,008-0,07	
CH ₃ CF ₂ Cl	(HCFC-142b)**	—	0,065	2 310
C ₂ H ₄ FCl	(HCFC-151)	2	0,003-0,005	
C ₃ HFCl ₆	(HCFC-221)	5	0,015-0,07	
C ₃ HF ₂ Cl ₅	(HCFC-222)	9	0,01-0,09	
C ₃ HF ₃ Cl ₄	(HCFC-223)	12	0,01-0,08	
C ₃ HF ₄ Cl ₃	(HCFC-224)	12	0,01-0,09	
C ₃ HF ₅ Cl ₂	(HCFC-225)	9	0,02-0,07	
CF ₃ CF ₂ CHCl ₂	(HCFC-225ca)**	—	0,025	122
CF ₂ ClCF ₂ CHClF	(HCFC-225cb)**	—	0,033	595
C ₃ HF ₆ Cl	(HCFC-226)	5	0,02-0,10	
C ₃ H ₂ FCl ₅	(HCFC-231)	9	0,05-0,09	
C ₃ H ₂ F ₂ Cl ₄	(HCFC-232)	16	0,008-0,10	
C ₃ H ₂ F ₃ Cl ₃	(HCFC-233)	18	0,007-0,23	
C ₃ H ₂ F ₄ Cl ₂	(HCFC-234)	16	0,01-0,28	

Grupa	Vielā	Izomēru skaits	Ozona noārdīšanas potenciāls*	100 gadu globālās sasilšanas potenciāls***
C ₃ H ₂ F ₅ Cl	(HCFC-235)	9	0,03-0,52	
C ₃ H ₃ FCl ₄	(HCFC-241)	12	0,004-0,09	
C ₃ H ₃ F ₂ Cl ₃	(HCFC-242)	18	0,005-0,13	
C ₃ H ₃ F ₃ Cl ₂	(HCFC-243)	18	0,007-0,12	
C ₃ H ₃ F ₄ Cl	(HCFC-244)	12	0,009-0,14	
C ₃ H ₄ FCl ₃	(HCFC-251)	12	0,001-0,01	
C ₃ H ₄ F ₂ Cl ₂	(HCFC-252)	16	0,005-0,04	
C ₃ H ₄ F ₃ Cl	(HCFC-253)	12	0,003-0,03	
C ₃ H ₃ FCl ₂	(HCFC-261)	9	0,002-0,02	
C ₃ H ₃ F ₂ Cl	(HCFC-262)	9	0,002-0,02	
C ₃ H ₆ FCl	(HCFC-271)	5	0,001-0,03	

* Ja ir norādīts ozona noārdīšanas potenciāla (ONP) vērtību diapazons, protokola vajadzībām izmanto šā diapazona augstāko vērtību. Ja ONP ir norādīts kā atsevišķs lielums, tas ir noteikts aprēķinu veidā, pamatojoties uz laboratoriskajiem mērījumiem. ONP, kas norādīts kā vērtību diapazons, ir noteikts aplēšu veidā un ir mazāk uzticams. Diapazons attiecas uz izomēru grupu. Augstākā vērtība ir ONP aplēse izomēram, kam ir augstākais ONP, savukārt zemākā vērtība ir ONP aplēse izomēram, kam ir zemākais ONP.

** Identificē komerciāli noturīgākās vielas, kurām norādītas ONP vērtības, kas jāizmanto šā protokola vajadzībām.

*** Attiecībā uz vielām, kurām nav norādīts globālās sasilšanas potenciāls (GSP), piemēro noklusējuma vērtību 0, un to dara tik ilgi, līdz, izmantojot 2. panta 9. punkta a) apakšpunkta ii) punktā paredzēto procedūru, GSP vērtība tiek noteikta.

Aiz protokola E pielikuma pievieno šādu pielikumu:

“F pielikums. Kontrolējamās vielas

Grupa	Vielā	100 gadu globālās sasilšanas potenciāls
Group I		
CHF ₂ CHF ₂	HFC-134	1 100
CH ₂ FCF ₃	HFC-134a	1 430
CH ₂ FCHF ₂	HFC-143	353
CHF ₂ CH ₂ CF ₃	HFC-245fa	1 030
CF ₃ CH ₂ CF ₂ CH ₃	HFC-365mfc	794
CF ₃ CHFCF ₃	HFC-227ea	3 220
CH ₂ FCF ₂ CF ₃	HFC-236cb	1 340
CHF ₂ CHFCF ₃	HFC-236ea	1 370

Grupa	Viela	100 gadu globālās sasilšanas potenciāls
CF ₃ CH ₂ CF ₃	HFC-236fa	9 810
CH ₂ FCF ₂ CHF ₂	HFC-245ca	693
CF ₃ CHFCHFCF ₂ CF ₃	HFC-43-10mee	1 640
CH ₂ F ₂	HFC-32	675
CHF ₂ CF ₃	HFC-125	3 500
CH ₃ CF ₃	HFC-143a	4 470
CH ₃ F	HFC-41	92
CH ₂ FCH ₂ F	HFC-152	53
CH ₃ CHF ₂	HFC-152a	124
<i>Group II</i>		
CHF ₃	HFC-23	14 800"

II pants

Saistība ar 1999. gada grozījumu

Neviena valsts vai reģionālā ekonomiskās integrācijas organizācija nevar nodot glabāšanā šā grozījuma ratifikācijas, pieņemšanas, apstiprināšanas vai pievienošanās dokumentu, ja tā iepriekš nav nodevusi glabāšanā vai vienlaicīgi nenodod glabāšanā šādu dokumentu saistībā ar grozījumu, kas pieņemts Līgumslēdzēju pušu vienpadsmitajā sanāksmē Pekinā 1999. gada 3. decembrī.

III pants

Saistība ar Apvienoto Nāciju Organizācijas Vispārējo konvenciju par klimata pārmaiņām un tās Kioto protokolu

Ar šo grozījumu nav paredzēts panākt, ka uz fluorogļūdeņražiem neattiecinā saistības, kas noteiktas Apvienoto Nāciju Organizācijas Vispārējās konvencijas par klimata pārmaiņām 4. un 12. pantā un Kioto protokola 2., 5., 7. un 10. pantā.

IV pants

Stāšanās spēkā

1. Izņemot kā noteikts šā panta 2. punktā, šis grozījums stājas spēkā 2019. gada 1. janvārī ar nosacījumu, ka valstis vai reģionālās ekonomiskās integrācijas organizācijas, kas ir Monreālas Protokola par ozona slāni noārdošām vielām Līgumslēdzējas puses, ir nodevušas glabāšanā vismaz divdesmit ratifikācijas, pieņemšanas vai apstiprināšanas dokumentus. Ja šis nosacījums līdz minētajai dienai nav izpildīts, grozījums stājas spēkā deviņdesmitajā dienā pēc dienas, kad nosacījums ir izpildīts.
2. Protokola 4. panta "Tirdzniecības ar valstīm, kuras nav Līgumslēdzējas puses, kontrole" izmaiņas, kas noteiktas šā grozījuma I pantā, stājas spēkā 2033. gada 1. janvārī ar nosacījumu, ka valstis vai reģionālās ekonomiskās integrācijas organizācijas, kas ir Monreālas Protokola par ozona slāni noārdošām vielām Līgumslēdzējas puses, ir nodevušas glabāšanā vismaz septiņdesmit ratifikācijas, pieņemšanas vai apstiprināšanas dokumentus. Ja šis nosacījums līdz minētajai dienai nav izpildīts, grozījums stājas spēkā deviņdesmitajā dienā pēc dienas, kad nosacījums ir izpildīts.

3. Attiecībā uz šā panta 1. un 2. punktu dokumentus, kurus glabāšanā nodod reģionāla ekonomiskās integrācijas organizācija, neskaita papildus dokumentiem, kurus glabāšanā nodevušas šādas organizācijas dalībvalstis.
4. Pēc šā grozījuma stāšanās spēkā, kā paredzēts saskaņā ar 1. un 2. punktu, attiecībā uz jebkuru citu protokola Līgumslēdzēju pusi tas stājas spēkā deviņdesmitajā dienā pēc dienas, kad tā nodevusi glabāšanā savu ratifikācijas, pieņemšanas vai apstiprināšanas dokumentu.

V pants

Provizoriska piemērošana

Ikviens Līgumslēdzēja puse jebkurā laikā, pirms tai stājas spēkā šis grozījums, var paziņot (kamēr grozījums vēl nav stājies spēkā), ka tā provizoriski piemēros kādu no 2.J pantā noteiktajiem kontroles pasākumiem un 7. pantā noteiktās atbilstošās datu sniegšanas saistības.

Eiropas Savienības deklarācija, kas atbilst 13. panta 3. punktam Vīnes Konvencijā par ozona slāņa aizsardzību un kas attiecas uz tās kompetences apjomu jautājumos, kurus regulē ar konvenciju un Monreālas Protokolu par ozona slāni noārdošām vielām

Patlaban Eiropas Savienības dalībvalstis ir šādas valstis: Beļģijas Karaliste, Bulgārijas Republika, Čehijas Republika, Dānijas Karaliste, Vācijas Federatīvā Republika, Igaunijas Republika, Īrija, Grieķijas Republika, Spānijas Karaliste, Francijas Republika, Horvātijas Republika, Itālijas Republika, Kipras Republika, Latvijas Republika, Lietuvas Republika, Luksemburgas Lielhercogiste, Ungārija, Maltas Republika, Nīderlandes Karaliste, Austrijas Republika, Polijas Republika, Portugāles Republika, Rumānija, Slovēnijas Republika, Slovākijas Republika, Somijas Republika, Zviedrijas Karaliste un Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienotā Karaliste.

Saskaņā ar Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 192. panta 1. punktu Savienības kompetencē ir slēgt starptautiskus nolīgumus un pildīt no tiem izrietošos pienākumus, kas palīdz sasniegt šādus mērķus:

- saglabāt, aizsargāt un uzlabot vides kvalitāti,
- aizsargāt cilvēku veselību,
- apdomīgi un racionāli izmantot dabas resursus,
- sekmēt starptautiska mēroga pasākumus, lai risinātu reģionālas vai pasaules vides problēmas, un jo īpaši cīnīties pret klimata pārmaiņām.

Savienība ir īstenojusi savu kompetenci jomā, uz ko attiecas Vīnes konvencija un Monreālas protokols, pieņemot tiesību aktus, jo īpaši Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 1005/2009 (2009. gada 16. septembris) par ozona slāni noārdošām vielām (pārstrādāta versija) ⁽¹⁾, ar ko aizstāj iepriekšējos tiesību aktus par ozona slāņa aizsardzību, un Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) Nr. 517/2014 (2014. gada 16. aprīlis) par fluorētām siltumnīcefekta gāzēm un ar ko atceļ Regulu (EK) Nr. 842/2006 ⁽²⁾. Savienības kompetencē ir pildīt tos Vīnes konvencijā un Monreālas protokolā paredzētos pienākumus, attiecībā uz kuriem Savienības tiesību aktos, jo īpaši iepriekš minētajos, iekļautās tiesību normas paredz kopīgus noteikumus un ja un ciktāl Vīnes konvencijas un Monreālas protokola noteikumi vai akts, kas pieņemts, tos īstenojot, ietekmē šādus kopīgus noteikumus vai maina to darbības jomu; citos gadījumos Savienības kompetence joprojām ir dalīta kompetence starp Savienību un tās dalībvalstīm.

To kompetenču īstenošana, ko, ievērojot Līgumus, realizē Eiropas Savienība, ņemot vērā to būtību, var nepārtraukti mainīties. Tālab Savienība patur tiesības pielāgot šo deklarāciju.

Pētniecības jomā, kas minēta konvencijā, Savienībai ir kompetence veikt darbības, jo īpaši, lai definētu un īstenotu programmas; tomēr minētās kompetences īstenošana neliedz dalībvalstīm īstenot savu kompetenci.

⁽¹⁾ OVL 286, 31.10.2009., 1. lpp.

⁽²⁾ OVL 150, 20.5.2014., 195. lpp.

REGULAS

KOMISIJAS DELEĢĒTĀ REGULA (ES) 2017/1542

(2017. gada 8. jūnijs),

ar ko attiecībā uz regulamentējošu kapitāla prasību aprēķināšanu konkrētām apdrošināšanas un pārapirošināšanas sabiedrību (infrastrukturā komercsubjektu) turēto aktīvu kategorijām groza Deleģēto regulu (ES) 2015/35

(Dokuments attiecas uz EEZ)

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2009/138/EK (2009. gada 25. novembris) par uzņēmējdarbības uzsākšanu un veikšanu apdrošināšanas un pārapirošināšanas jomā (Maksātspēja II) ⁽¹⁾, un jo īpaši tās 50. panta 1. punkta a) apakšpunktu un 111. panta 1. punkta b), c) un m) apakšpunktu,

tā kā:

- (1) Investīciju plānā Eiropai galvenā uzmanība tiek pievērsta ieguldījumu šķēršļu likvidēšanai, redzamības un tehniskās palīdzības nodrošināšanai ieguldījumu projektiem, kā arī lietpratīgākai jauno un līdzšinējo finansiālo resursu izmantošanai. Jo īpaši Investīciju plāna trešais pīlārs koncentrējas uz ieguldījumu šķēršļu likvidēšanu un uzlabotas regulējuma prognozējamības nodrošināšanu, lai saglabātu Eiropas pievilcību ieguldījumu veikšanai.
- (2) Viens no Kapitāla tirgu savienības mērķiem ir mobilizēt kapitālu Eiropā un cita starpā virzīt to tiem infrastruktūras projektiem, kam tas nepieciešams, lai paplašinātos un radītu darbvietas. Apdrošināšanas sabiedrības (it īpaši dzīvības apdrošinātāji) pieder pie Eiropas lielākajiem institucionālajiem ieguldītājiem, kas spēj nodrošināt kapitālu un aizdevumu finansēšanu ilgtermiņa infrastruktūrai.
- (3) 2016. gada 2. aprīlī stājās spēkā Komisijas Deleģētā regula (ES) 2016/467 ⁽²⁾, ar ko groza Komisijas Deleģēto regulu (ES) 2015/35 ⁽³⁾, izveidojot atsevišķu aktīvu kategoriju infrastruktūras projektiem riska kalibrēšanas nolūkā.
- (4) Pēc Komisijas pieprasījuma Eiropas Apdrošināšanas un aroda pensiju iestāde (EAAPI) tai sniedza turpmākas tehniskas konsultācijas par jaunas aktīvu kategorijas kritērijiem un kalibrēšanu infrastruktūras komercsubjektiem. Šajās tehniskajās konsultācijās tika ieteiktas arī dažas izmaiņas ar Deleģēto regulu (ES) 2016/467 ieviesto kvalificētu infrastruktūras projektu ieguldījumu kritērijos.
- (5) Lai ietvertu strukturēto projektu finanšu situācijas, kur iesaistītas vairākas sabiedrību grupas sabiedrības, definīcija "infrastrukturā projektu sabiedrība" būtu jāaizstāj un jāpaplašina, lai ietvertu gan atsevišķas sabiedrības, gan sabiedrību grupas. Ieņēmumu kritēriju formulējums būtu jāgroza, lai iekļautu sabiedrības, kas būtisku savu ieņēmumu daļu gūst no infrastruktūras darbībām. Lai novērtētu infrastruktūras sabiedrības ieņēmumu avotus, būtu jāizmanto jaunākais finanšu gads, ja pieejams, vai finansējuma priekšlikums, piemēram, obligāciju prospekts, vai finanšu prognozes aizdevuma pieprasījumā. Infrastrukturā aktīvu definīcijā būtu jāiekļauj fiziskie aktīvi, lai varētu kvalificēties attiecīgās infrastruktūras sabiedrības.

⁽¹⁾ OV L 335, 17.12.2009., 1. lpp.

⁽²⁾ Komisijas 2015. gada 30. septembra Deleģētā regula (ES) 2016/467, ar ko groza Deleģēto regulu (ES) 2015/35 attiecībā uz to, kā aprēķināt reglamentējošas kapitāla prasības vairākām apdrošināšanas un pārapirošināšanas sabiedrību turēto aktīvu kategorijām (OV L 85, 1.4.2016., 6. lpp.).

⁽³⁾ Komisijas 2014. gada 10. oktobra Deleģētā regula (ES) 2015/35, ar ko papildina Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2009/138/EK par uzņēmējdarbības uzsākšanu un veikšanu apdrošināšanas un pārapirošināšanas jomā (Maksātspēja II) (OV L 12, 17.1.2015., 1. lpp.).

- (6) Lai izvairītos no infrastruktūras sabiedrību, kas nespēj garantēt drošību aizdevumu sniedzējiem visiem aktīviem juridisku vai ar īpašumtiesībām saistītu iemeslu dēļ, tiesas izslēgšanas, būtu jāietver mehānismi, kas atļauj citus drošības mehānismus par labu aizdevumu sniedzējiem.
- (7) Ņemot vērā situācijas, kad valsts tiesību akti neatļauj ķīlu pirms saistību neizpildes, prasība iekļāt kapitālu aizdevumu sniedzējiem būtu jāiekļauj citos drošības mehānismos.
- (8) Ja esošo aizdevumu sniedzēju piekrišana attiecīgā dokumenta izpratnē ir netieša (piemēram, maksimālais parādsaistību līmenis), esošajai infrastruktūras sabiedrībai vai sabiedrību grupai būtu jāatļauj turpmāk piešķirt aizdevumus kvalificētiem infrastruktūras ieguldījumiem.
- (9) Deleģētajā regulā (ES) 2015/35 paredzētajiem kalibrējumiem vajadzētu būt samērīgiem ar iesaistīto risku.
- (10) Pamatojoties uz EAAPI tehnisko konsultāciju grozīt esošo pieeju kvalificētiem infrastruktūras projektu ieguldījumiem, būtu jāgroza esošie noteikumi infrastruktūras projektiem.
- (11) EAAPI tehniskās konsultācijas un papildinošās liecības apstiprina, ka kvalificēti infrastruktūras komercsubjektu ieguldījumi var būt drošāki nekā ar infrastruktūru nesaistīti ieguldījumi. Deleģētā regula (ES) 2015/35 būtu jāgroza, lai iekļautu jaunus riska kalibrējumus aizdevumu ieguldījumiem kvalificētos infrastruktūras komercsubjektos nolūkā nošķirt šos ieguldījumus no ieguldījumiem, kas nav saistīti ar infrastruktūru.
- (12) Piemērotām definīcijām un kvalificēšanas kritērijiem būtu jānodrošina piesardzīga apdrošināšanas sabiedrību darbība ieguldījumu jomā. Šīm definīcijām un kritērijiem būtu jānodrošina, ka tikai drošāki ieguldījumi gūst labumu no zemākiem kalibrējumiem.
- (13) Ieņēmumu dažādošana ne vienmēr var būt iespējama infrastruktūras sabiedrībām, kas nodrošina pamata infrastruktūras aktīvus vai pakalpojumus citiem infrastruktūras uzņēmumiem. Šajās situācijās obligātas samaksas (*take-or-pay*) līgumi būtu jāatļauj ieņēmumu prognozējamības novērtējumā.
- (14) Stresa testos kā daļā no ieguldījumu risku pārvaldības būtu jāapsver riski, ko rada ar infrastruktūru nesaistītas darbības. Tomēr, lai piesardzīgi novērtētu ieguldījumu risku, šo darbību radītie ieņēmumi nebūtu jāņem vērā, nosakot, vai iespējams izpildīt finanšu saistības.
- (15) Pēc jaunas kvalificētu infrastruktūras komercsubjektu aktīvu kategorijas ieviešanas būtu atbilstoši jāaskaņo citi Deleģētās regulas (ES) 2015/35 noteikumi, piemēram, maksātspējas kapitāla prasības formula un atbilstības pārbaudes prasības, kas ir būtiskas apdrošināšanas sabiedrību piesardzīgiem ieguldījumu lēmumiem.
- (16) Tāpēc Deleģētā regula (ES) 2015/35 būtu attiecīgi jāgroza.
- (17) Lai atļautu tūlītējus ieguldījumus šajā ilgtermiņa infrastruktūras aktīvu kategorijā, ir svarīgi nodrošināt, ka šī regula stājas spēkā pēc iespējas drīzāk, nākamajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Deleģēto regulu (ES) 2015/35 groza šādi:

1) regulas 1. panta 55.a un 55.b punktu aizstāj ar šādiem:

“55.a. “infrastruktūras aktīvi” ir fiziski aktīvi, struktūras vai iekārtas, sistēmas un tīkli, kas sniedz svarīgus sabiedriskos pakalpojumus un nodrošina tiem atbalstu;

55.b. “infrastruktūras sabiedrība” ir sabiedrība vai sabiedrību grupa, kur šīs sabiedrības vai grupas pēdējā finanšu gadā, par ko ir pieejami dati, vai finansējuma priekšlikumā būtiski lielākā daļa no tās ieņēmumiem tiek gūta no infrastruktūras aktīvu īpašuma, finansēšanas, attīstīšanas vai darbības ar tiem;”;

2) regulas 164.a panta 1. punktu aizstāj ar šādu:

“1. Šajā regulā kvalificēti infrastruktūras ieguldījumi ietver ieguldījumus infrastruktūras sabiedrībā, kas atbilst šādiem kritērijiem:

- a) infrastruktūras aktīvu radītās naudas plūsmas ļauj izpildīt visas finansiālās saistības, ilgstoši izturot stresus, kas ietekmē projekta riskus;
- b) naudas plūsmas, ko infrastruktūras sabiedrība rada aizdevumu sniedzējiem un kapitāla vērtspapīru ieguldītājiem, ir paredzamas;
- c) infrastruktūras aktīvus un infrastruktūras sabiedrību reglamentē regulējuma vai līgumiska sistēma, kas aizdevumu sniedzējiem un kapitāla vērtspapīru ieguldītājiem nodrošina augstu aizsardzības līmeni, kas ietver šādus elementus:
 - a) līgumiskā sistēma ietver noteikumus, kas efektīvi aizsargā aizdevumu sniedzējus un kapitāla vērtspapīru ieguldītājus pret zaudējumiem, kas rastos gadījumā, ja projektu izbeidz puse, kas ir vienojusies pirkt preces vai pakalpojumus, ko sniedz infrastruktūras projekts, ja vien netiek nodrošināta atbilstība vienam no šādiem nosacījumiem:
 - i) infrastruktūras sabiedrības ieņēmumi ir finansēti no daudzu lietotāju maksājumiem; vai
 - ii) uz ieņēmumiem attiecas peļņas normas regulējums;
 - b) infrastruktūras sabiedrībai ir pietiekami liels rezerves fonds vai citi finanšu mehānismi neparedzēto izdevumu finansējuma un apgrozāmā kapitāla prasību segšanai.

Ja ieguldījumi ir obligācijās vai aizdevumos, šī līgumiskā sistēma ietver arī šādus elementus:

- i) aizdevumu sniedzējiem to iespēju robežās, ko paredz piemērojamie tiesību akti, ir drošība vai drošības priekšrocība attiecībā uz visiem aktīviem un līgumiem, kas vajadzīgi darbā ar projektu;
- ii) neto pamatdarbības naudas plūsmas pēc projekta obligātajiem maksājumiem, kuru mērķis ir cits, izņemot aizdevuma apkalpošanu, ir ierobežotas;
- iii) ierobežojumi attiecībā uz darbībām, kas var kaitēt aizdevumu sniedzējiem, ieskaitot to, ka jauns aizdevums nevar tikt izsniegts bez pašreizējo aizdevumu sniedzēju piekrišanas ar tiem saskaņotajā formā, ja vien šo jauno aizdevumu izsniegšana nav atļauta saskaņā ar esošā aizdevuma dokumentiem.

Neatkarīgi no otrās daļas i) punkta, ja uzņēmumi var pierādīt, ka visu aktīvu un līgumu nodrošinājumam nav būtiskas nozīmes aizdevumu sniedzējiem, lai tie efektīvi aizsargātu vai atgūtu savu ieguldījumu būtiski lielāko daļu, ieguldījumiem obligācijās vai aizdevumos ir iespējams izmantot citus drošības mehānismus. Šajā gadījumā šiem citiem drošības mehānismiem ir jāietver vismaz viens no šādiem elementiem:

- i) akciju ķīla;
 - ii) iesaistīšanās tiesības;
 - iii) tiesības apķīlāt bankas kontus;
 - iv) naudas plūsmu kontrole;
 - v) noteikumi līgumu nodošanai;
- d) ja ieguldījumi ir obligācijās vai aizdevumos, apdrošināšanas vai pārapirošināšanas sabiedrība var pierādīt uzraudzības iestādei savu spēju turēt ieguldījumu līdz termiņa beigām;
- e) ja ieguldījumi ir obligācijās vai aizdevumos, par ko nav pieejams kredītnovērtējums, ko veikusi norīkota ĀKNI, ieguldījumu instruments un citi *pari passu* instrumenti ir prioritāri attiecībā pret visām pārējām prasībām, izņemot statūtos noteiktās prasības un likviditātes līgumu sniedzēju, pilnvaroto un atvasināto instrumentu darījumu partneru prasības;
- f) ja ieguldījumi ir kapitāla vērtspapīros, obligācijās vai aizdevumos, par ko nav pieejams kredītnovērtējums, ko veikusi norīkota ĀKNI, ir ievēroti šādi kritēriji:
- i) infrastruktūras aktīvi un infrastruktūras sabiedrība atrodas EEZ vai ESAO;

- ii) ja infrastruktūras projekts ir būvniecības fāzē, kapitāla vērtspapīru ieguldītājs, vai, ja ir vairāk par vienu kapitāla vērtspapīru ieguldītāju, kapitāla vērtspapīru ieguldītāju grupa kopumā ievēro šādus kritērijus:
 - kapitāla vērtspapīru ieguldītāji iepriekš ir sekmīgi pārraudzījuši infrastruktūras projektus, un viņiem ir attiecīgas zināšanas un pieredze,
 - kapitāla vērtspapīru ieguldītāju saistību neizpildes risks ir zems, vai infrastruktūras sabiedrībai ir zems materiālo zaudējumu risks saistību neizpildes gadījumā,
 - kapitāla vērtspapīru ieguldītāji tiek stimulēti aizsargāt ieguldītāju intereses;
 - iii) ja pastāv būvniecības risks, ir izveidotas garantijas, lai nodrošinātu projekta pabeigšanu saskaņā ar apstiprināto specifikāciju, budžetu vai pabeigšanas datumu;
 - iv) ja ir būtiski darbības riski, tie tiek atbilstoši pārvaldīti;
 - v) infrastruktūras sabiedrība izmanto pārbaudītu tehnoloģiju un dizainu;
 - vi) infrastruktūras sabiedrības kapitāla struktūra ļauj tai apkalpot savu aizdevumu;
 - vii) infrastruktūras sabiedrībai ir zems refinansēšanas risks;
 - viii) infrastruktūras sabiedrība izmanto atvasinātos instrumentus tikai riska mazināšanai.”;
- 3) regulā iekļauj šādu 164.b pantu:

“164.b pants

Kvalificēti infrastruktūras komercsubjektu ieguldījumi

Šajā regulā kvalificēts infrastruktūras komercsubjektu ieguldījums ietver ieguldījumu infrastruktūras sabiedrībā, kas atbilst šādiem kritērijiem:

- 1) ievērojami lielākā daļa infrastruktūras sabiedrības ieņēmumu ir gūta no infrastruktūras aktīvu, kas atrodas EEZ vai ESAO, īpašuma, finansēšanas, attīstīšanas vai darbības ar tiem;
 - 2) infrastruktūras aktīvu radītie ieņēmumi atbilst vienam no 164.a panta 2. punkta a) apakšpunktā noteiktajiem kritērijiem;
 - 3) ja infrastruktūras sabiedrības ieņēmumi nav finansēti no daudzu lietotāju maksājumiem, puse, kas ir vienojusies pirkt preces vai pakalpojumus, ko sniedz infrastruktūras sabiedrība, ir viena no 164.a panta 2. punkta b) apakšpunktā minētajām sabiedrībām;
 - 4) ieņēmumi ir dažādoti attiecībā uz darbībām, atrašanās vietu vai maksātājiem, ja vien uz ieņēmumiem neattiecas peļņas normas regulējums saskaņā ar 164.a panta 1. punkta c) apakšpunkta a) daļas ii) sadaļu vai obligātas samaksas līgums vai ieņēmumi nebalstās uz pieejamību;
 - 5) ja ieguldījumi ir obligācijās vai aizdevumos, apdrošināšanas vai pārāpdrošināšanas sabiedrība var pierādīt uzraudzības iestādei savu spēju turēt ieguldījumu līdz termiņa beigām;
 - 6) infrastruktūras sabiedrībai nav pieejams kredītvērtējums, ko veikusi norīkota ĀKNI:
 - a) infrastruktūras komercsubjekta kapitāla struktūra ļauj tai apkalpot visu savu aizdevumu atbilstoši piesardzīgiem ieņēmumiem, pamatojoties uz attiecīgo finanšu rādītāju analīzi;
 - b) infrastruktūras sabiedrībai ir jābūt aktīvai vismaz pēdējos trīs gadus, vai – iegūta uzņēmuma gadījumā – tai jādarbojas vismaz pēdējos trīs gadus;
 - 7) ja infrastruktūras sabiedrībai ir pieejams kredītvērtējums, ko veikusi norīkota ĀKNI, šim kredītvērtējumam ir kredītkvalitāte ar pakāpi no 0 līdz 3.”;
- 4) regulas 168. pantu groza šādi:
- a) panta 1. punktu aizstāj ar šādu:

“1. Kapitāla vērtspapīru riska apakšmodulis, kas minēts Direktīvas 2009/138/EK 105. panta 5. punkta otrās daļas b) apakšpunktā, ietver 1. tipa kapitāla vērtspapīru riska apakšmoduli, 2. tipa kapitāla vērtspapīru riska apakšmoduli, kvalificētu infrastruktūras kapitāla vērtspapīru apakšrisku moduli un kvalificētu infrastruktūras komercsubjektu kapitāla vērtspapīru apakšrisku moduli.”;

b) iekļauj šādu 3.b punktu:

“3.b. Kvalificēti infrastruktūras komercsubjektu kapitāla vērtspapīri ietver kapitāla vērtspapīru ieguldījumus infrastruktūras sabiedrībās, kuras atbilst 164.b pantā noteiktajiem kritērijiem.”;

c) panta 4. punktu aizstāj ar šādu:

“4. Kapitāla vērtspapīru riskam kapitāla prasību aprēķina šādi:

$$SCR_{equity} = \sqrt{SCR_{equ1}^2 + 2 \cdot 0,75 \cdot (SCR_{equ2} + SCR_{quinf} + SCR_{quinf_c}) + (SCR_{equ2} + SCR_{quinf} + SCR_{quinf_c})^2}$$

kur:

- a) SCR_{equ1} apzīmē kapitāla prasību 1. tipa kapitāla vērtspapīriem;
- b) SCR_{equ2} apzīmē kapitāla prasību 2. tipa kapitāla vērtspapīriem;
- c) SCR_{quinf} apzīmē kapitāla prasību kvalificētiem infrastruktūras kapitāla vērtspapīriem;
- d) SCR_{quinf_c} apzīmē kapitāla prasību kvalificētiem infrastruktūras komercsubjektu kapitāla vērtspapīriem.”;

d) panta 6. punktu groza šādi:

i) šā punkta a) un b) apakšpunktu aizstāj ar šādiem:

- “a) kapitāla vērtspapīri, izņemot kvalificētus infrastruktūras kapitāla vērtspapīrus vai kvalificētus infrastruktūras komercsubjektu kapitāla vērtspapīrus, kas tiek turēti kolektīvo ieguldījumu uzņēmumos, kuri ir kvalificēti sociālās uzņēmējdarbības fondi, kā definēts Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) Nr. 346/2013 (*) 3. panta b) punktā, ja attiecībā uz visiem attiecīgā kolektīvo ieguldījumu uzņēmuma riska darījumiem ir iespējama šīs regulas 84. pantā paredzētā caurskatīšanas pieeja, vai minēto fondu ieguldījumu daļas vai apliecības, ja caurskatīšanas pieeja nav iespējama attiecībā uz visiem attiecīgā kolektīvo ieguldījumu uzņēmuma riska darījumiem;
- b) kapitāla vērtspapīri, izņemot kvalificētus infrastruktūras kapitāla vērtspapīrus vai kvalificētus infrastruktūras komercsubjektu kapitāla vērtspapīrus, kas tiek turēti kolektīvo ieguldījumu uzņēmumos, kuri ir kvalificēti riska kapitāla fondi, kā definēts Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) Nr. 345/2013 (**) 3. panta b) punktā, ja attiecībā uz visiem attiecīgā kolektīvo ieguldījumu uzņēmuma riska darījumiem ir iespējama šīs regulas 84. pantā paredzētā caurskatīšanas pieeja, vai minēto fondu ieguldījumu daļas vai apliecības, ja caurskatīšanas pieeja nav iespējama attiecībā uz visiem attiecīgā kolektīvo ieguldījumu uzņēmuma riska darījumiem;

(*) Eiropas Parlamenta un Padomes 2013. gada 17. aprīļa Regula (ES) Nr. 346/2013 par Eiropas sociālās uzņēmējdarbības fondiem (OV L 115, 25.4.2013., 18. lpp.).

(**) Eiropas Parlamenta un Padomes 2013. gada 17. aprīļa Regula (ES) Nr. 345/2013 par Eiropas riska kapitāla fondiem (OV L 115, 25.4.2013., 1. lpp.).”;

ii) šā punkta c) apakšpunktā i) daļu aizstāj ar šādu:

- “i) kapitāla vērtspapīri, izņemot kvalificētus infrastruktūras kapitāla vērtspapīrus vai kvalificētus infrastruktūras komercsubjektu kapitāla vērtspapīrus, kas tiek turēti šādos fondos, ja attiecībā uz visiem attiecīgā alternatīvo ieguldījumu fonda riska darījumiem ir iespējama šīs regulas 84. pantā paredzētā caurskatīšanas pieeja.”;

iii) šā punkta d) apakšpunktu aizstāj ar šādu:

- “d) kapitāla vērtspapīri, izņemot kvalificētus infrastruktūras kapitāla vērtspapīrus vai kvalificētus infrastruktūras komercsubjektu kapitāla vērtspapīrus, kas tiek turēti kolektīvo ieguldījumu uzņēmumos, kuriem ir piešķirta atļauja darboties Eiropas ilgtermiņa ieguldījumu fondu statusā saskaņā ar Regulu (ES) 2015/760, ja attiecībā uz visiem attiecīgā kolektīvo ieguldījumu uzņēmuma riska darījumiem ir iespējama šīs regulas 84. pantā paredzētā caurskatīšanas pieeja, vai minēto fondu ieguldījumu daļas vai apliecības, ja caurskatīšanas pieeja nav iespējama attiecībā uz visiem attiecīgā kolektīvo ieguldījumu uzņēmuma riska darījumiem.”;

5) regulas 169. pantu papildina ar šādu 4. punktu:

“4. Šīs regulas 168. pantā minētajiem kvalificētiem infrastruktūras komercsubjektu kapitāla vērtspapīriem kapitāla prasība ir vienāda ar pamata pašu kapitāla zudumu, ko radītu šādi tūlītēji samazinājumi:

- a) tūlītējs vērtības samazinājums 22 % apmērā kvalificētu infrastruktūras komercsubjektu kapitāla vērtspapīru ieguldījumiem saistītās sabiedrībās Direktīvas 2009/138/EK 212. panta 1. punkta b) apakšpunkta un 2. punkta nozīmē, ja šiem ieguldījumiem ir stratēģisks raksturs;
- b) tūlītējs vērtības samazinājums, kas vienāds ar summu, ko veido 36 % un 92 % no šīs regulas 172. pantā minētās simetriskās korekcijas, kvalificētiem infrastruktūras komercsubjektu kapitāla vērtspapīriem, kuri nav a) apakšpunktā minētie kvalificētie infrastruktūras komercsubjektu kapitāla vērtspapīri.”;

6) regulas 170. pantu papildina ar šādu 4. punktu:

“4. Ja apdrošināšanas vai pārāpdrošināšanas sabiedrība ir saņēmusi uzraudzības iestāžu apstiprinājumu piemērot Direktīvas 2009/138/EK 304. panta noteikumus, kvalificētiem infrastruktūras komercsubjektu kapitāla vērtspapīriem kapitāla prasība ir vienāda ar pamata pašu kapitāla zudumu, ko radītu šāds tūlītējs vērtības samazinājums:

- a) 22 % apmērā kvalificētiem infrastruktūras komercsubjektu kapitāla vērtspapīriem par darījumiem, kas minēti Direktīvas 2009/138/EK 304. panta 1. punkta b) apakšpunkta i) punktā;
- b) 22 % apmērā kvalificētu infrastruktūras komercsubjektu kapitāla vērtspapīru ieguldījumiem saistītās sabiedrībās Direktīvas 2009/138/EK 212. panta 1. punkta b) apakšpunkta un 2. punkta nozīmē, ja šiem ieguldījumiem ir stratēģisks raksturs;
- c) kas vienāds ar summu, ko veido 36 % un 92 % no šīs regulas 172. pantā minētās simetriskās korekcijas, kvalificētiem infrastruktūras komercsubjektu kapitāla vērtspapīriem, kuri nav a) vai b) apakšpunktā minētie kvalificētie infrastruktūras komercsubjektu kapitāla vērtspapīri.”;

7) regulas 171. panta ievadeikumu aizstāj ar šādu:

“Stratēģiska rakstura kapitāla vērtspapīru ieguldījumi 169. panta 1. punkta a) apakšpunktā, 2. punkta a) apakšpunktā, 3. punkta a) apakšpunktā un 4. punkta a) apakšpunktā un 170. panta 1. punkta b) apakšpunktā, 2. punkta b) apakšpunktā, 3. punkta b) apakšpunktā un 4. punkta b) apakšpunktā ir kapitāla vērtspapīru ieguldījumi, attiecībā uz kuriem apdrošināšanas vai pārāpdrošināšanas dalības sabiedrība pierāda, ka:”;

8) regulas 180. pantā pievieno šādu 14., 15. un 16. punktu:

“14. Riska darījumiem obligāciju un aizdevumu veidā, kuri atbilst 15. punktā noteiktajiem kritērijiem, riska koeficientu *stress*_i nosaka atkarībā no riska darījuma kredītkvalitātes pakāpes un ilguma saskaņā ar šādu tabulu:

Kredītkvalitātes pakāpe		0		1		2		3	
Ilgums (<i>dur_i</i>)	<i>stress_i</i>	<i>a_i</i>	<i>b_i</i>	<i>a_i</i>	<i>b_i</i>	<i>a_i</i>	<i>b_i</i>	<i>a_i</i>	<i>b_i</i>
Līdz 5	$b_i \cdot dur_i$	—	0,68 %	—	0,83 %	—	1,05 %	—	1,88 %
No 5 līdz 10	$a_i + b_i \cdot (dur_i - 5)$	3,38 %	0,38 %	4,13 %	0,45 %	5,25 %	0,53 %	9,38 %	1,13 %
No 10 līdz 15	$a_i + b_i \cdot (dur_i - 10)$	5,25 %	0,38 %	6,38 %	0,38 %	7,88 %	0,38 %	15,0 %	0,75 %
No 15 līdz 20	$a_i + b_i \cdot (dur_i - 15)$	7,13 %	0,38 %	8,25 %	0,38 %	9,75 %	0,38 %	18,75 %	0,75 %
Vairāk par 20	$\min[a_i + b_i \cdot (dur_i - 20); 1]$	9,0 %	0,38 %	10,13 %	0,38 %	11,63 %	0,38 %	22,50 %	0,38 %

15. Kritēriji riska darījumiem, kuriem ir noteikts riska koeficients saskaņā ar 14. punktu, ir šādi:

- a) riska darījums attiecas uz kvalificētu infrastruktūras komercsubjektu ieguldījumu, kas atbilst 164.b pantā minētajiem kritērijiem;
- b) riska darījums nav aktīvs, kas atbilst šādiem nosacījumiem:
 - tas tiek piešķirts atbilstības korekcijas portfelim saskaņā ar Direktīvas 2009/138/EK 77.b panta 2. punktu,
 - tam ir piešķirta kredītkvalitātes pakāpe no 0 līdz 2;
- c) infrastruktūras sabiedrībai ir pieejams kredītnovērtējums, ko veikusi norīkota ĀKNI;
- d) riska darījumam ir piešķirta kredītkvalitātes pakāpe no 0 līdz 3.

16. Riska darījumiem obligāciju un aizdevumu veidā, kuri atbilst 15. punkta a) un b) apakšpunktā noteiktajiem kritērijiem, bet neatbilst 15. punkta c) apakšpunktā noteiktajiem kritērijiem, riska koeficientu *stress*, nosaka vienādu ar riska darījuma kredītkvalitātes 3. pakāpi un ilgumu saskaņā ar 14. punktā doto tabulu.”;

9) regulas 181. panta b) apakšpunkta otro daļu aizstāj ar šādu:

“Tiem piešķirtā portfeļa aktīviem, par kuriem nav pieejams norīkotas ĀKNI kredītnovērtējums, un tiem kvalificētiem infrastruktūras aktīviem un kvalificētiem infrastruktūras komercsubjektu aktīviem, kuriem ir piešķirta kredītkvalitātes 3. pakāpe, samazinājuma koeficients ir 100 %.”;

10) regulas 261.a pantu aizstāj ar šādu:

“261.a pants

Riska pārvaldība kvalificētiem infrastruktūras ieguldījumiem vai kvalificētiem infrastruktūras komercsubjektu ieguldījumiem

1. Apdrošināšanas un pārapirošināšanas sabiedrības pirms kvalificēta infrastruktūras ieguldījuma vai kvalificēta infrastruktūras komercsubjekta ieguldījuma veikšanas īsteno pienācīgu atbilstības pārbaudi, kas ietver visus turpmāk minētos elementus:

- a) ar dokumentiem pamatotu novērtējumu par to, kā infrastruktūras sabiedrība atbilst 164.a vai 164.b pantā minētajiem kritērijiem, attiecībā uz kuru ir īstenots apstiprināšanas process, ko veikušas personas, kuras nav ietekmējušās no personām, kas atbild par kritēriju novērtējumu, un kuras nav iespējamos interešu konfliktos ar minētajām personām;
- b) apstiprinājumu par to, ka attiecībā uz ikvienu infrastruktūras sabiedrības naudas plūsmas finanšu modeli ir īstenots apstiprināšanas process, ko veikušas personas, kuras nav ietekmējušās no personām, kas atbild par finanšu modeļa izstrādi, un kuras nav iespējamos interešu konfliktos ar minētajām personām.

2. Apdrošināšanas un pārapirošināšanas sabiedrības, kurām ir kvalificēts infrastruktūras ieguldījums vai kvalificēts infrastruktūras komercsubjekta ieguldījums, regulāri uzrauga un veic stresa testus naudas plūsmām un nodrošinājuma vērtībām, ar ko atbalsta infrastruktūras sabiedrību. Stresa testi atbilst infrastruktūras projekta riska specifikai, apjomam un sarežģītībai.

3. Stresa testos jāievēro riski, ko rada ar infrastruktūru nesaistītas darbības, tomēr šo darbību radītie ieņēmumi nav jāņem vērā, nosakot, vai infrastruktūras sabiedrība spēj izpildīt savas finanšu saistības.

4. Ja apdrošināšanas vai pārapirošināšanas sabiedrībām ir būtiski kvalificēti infrastruktūras ieguldījumi vai kvalificēti infrastruktūras komercsubjektu ieguldījumi, nosakot Direktīvas 2009/138/EK 41. panta 3. punktā minētās rakstiskās nostādnes, tās tajās iekļauj noteikumus par šo ieguldījumu aktīvu uzraudzību būvniecības fāzē un par maksimāli lielas summas atgūšanu no šiem ieguldījumiem glābšanas scenārija gadījumā.

5. Apdrošināšanas vai pārapirošināšanas sabiedrības ar kvalificētu infrastruktūras ieguldījumu vai kvalificētu infrastruktūras komercsubjektu ieguldījumu obligācijās vai aizdevumos izveido savu aktīvu un pasīvu pārvaldību, lai nodrošinātu to, ka tās pastāvīgi var turēt ieguldījumu līdz termiņa beigām.”.

2. pants

Šī regula stājas spēkā nākamajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2017. gada 8. jūnijā

*Komisijas vārdā –
priekšsēdētājs*
Jean-Claude JUNCKER

LĒMUMI

DALĪBVALSTU VALDĪBU PĀRSTĀVJU LĒMUMS (ES, Euratom) 2017/1543

(2017. gada 6. septembris),

ar ko iecel amatā Vispārējās tiesas tiesnesi

EIROPAS SAVIENĪBAS DALĪBVALSTU VALDĪBU PĀRSTĀVJI,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienību un jo īpaši tā 19. pantu,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 254. un 255. pantu,

ņemot vērā Eiropas Atomenerģijas kopienas dibināšanas līgumu un jo īpaši tā 106.a panta 1. punktu,

tā kā:

- (1) Protokola Nr. 3 par Eiropas Savienības Tiesas statūtiem, kas grozīts ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES, Euratom) 2015/2422 ⁽¹⁾, 48. pantā ir paredzēts, ka, sākot ar 2016. gada 1. septembri, Vispārējā tiesā ir četrdesmit septiņi tiesneši. Minētās regulas 2. panta b) punktā septiņu papildu tiesnešu pilnvaru termiņš ir noteikts tā, lai šo pilnvaru termiņa beigas atbilstu Vispārējās tiesas sastāva daļējai nomaiņai, kura notiks 2019. gada 1. septembrī un 2022. gada 1. septembrī.
- (2) Šajā sakarā Vispārējās tiesas papildu tiesneša amata vietai ir izvirzīta *Geert DE BAERE* kunga kandidatūra.
- (3) Komiteja, kas izveidota ar Līguma par Eiropas Savienības darbību 255. pantu, ir sniegusi atzinumu par *Geert DE BAERE* kunga piemērotību Vispārējās tiesas tiesneša pienākumu pildīšanai.
- (4) *Geert DE BAERE* kungs būtu jāieceļ amatā uz laikposmu no šā lēmuma spēkā stāšanās dienas līdz 2022. gada 31. augustam,

IR PIENĒMUŠI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Geert DE BAERE kungs tiek iecelts par Vispārējās tiesas tiesnesi uz laikposmu no šā lēmuma spēkā stāšanās dienas līdz 2022. gada 31. augustam.

2. pants

Šis lēmums stājas spēkā nākamajā dienā pēc tā publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Briselē, 2017. gada 6. septembrī

Priekšsēdētāja

K. Tael

⁽¹⁾ Eiropas Parlamenta un Padomes 2015. gada 16. decembra Regula (ES, Euratom) 2015/2422, ar ko groza 3. protokolu par Eiropas Savienības Tiesas statūtiem (OV L 341, 24.12.2015., 14. lpp.).

IETEIKUMI

ES UN ĒĢIPTES ASOCIĀCIJAS PADOMES IETEIKUMS Nr. 1/2017

(2017. gada 25. jūlijs),

ar ko vienojas par ES un Ēģiptes partnerības prioritātēm [2017/1544]

ES UN ĒĢIPTES ASOCIĀCIJAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas un Vidusjūras reģiona valstu nolīgumu, ar ko izveido asociāciju starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Ēģiptes Arābu Republiku, no otras puses ⁽¹⁾, un jo īpaši tā 76. pantu,

tā kā:

- (1) Eiropas un Vidusjūras reģiona valstu nolīgums, ar ko izveido asociāciju starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Ēģiptes Arābu Republiku, no otras puses (turpmāk "nolīgums"), tika parakstīts 2001. gada 25. jūnijā un stājās spēkā 2004. gada 1. jūnijā.
- (2) Nolīguma 76. pants pilnvaro Asociācijas padomi pieņemt piemērotus lēmumus nolīguma mērķu sasniegšanai.
- (3) Saskaņā ar nolīguma 86. pantu puses veic vispārējus vai konkrētus pasākumus, kas nepieciešami to saistību izpildei saskaņā ar nolīgumu, un raugās, lai tiktu sasniegti nolīgumā paredzētie mērķi.
- (4) Pārskatot Eiropas kaimiņattiecību politiku, tika ierosināts sākt jaunu posmu attiecībās ar partneriem, kas abām pusēm ļaus panākt lielāku atbildību.
- (5) Savienība un Ēģipte vienojās nostiprināt savu partnerību, vienojoties par prioritāšu kopumu 2017.–2020. gadam, ar mērķi risināt kopīgās problēmas, ar kurām saskaras Savienība un Ēģipte, lai veicinātu kopīgas intereses un garantētu ilgtermiņa stabilitāti abos Vidusjūras krastos,

AR ŠO IESAKA:

1. pants

Asociācijas padome iesaka pusēm īstenot ES un Ēģiptes partnerības prioritātes, kas izklāstītas šā lēmuma pielikumā.

2. pants

ES un Ēģiptes partnerības prioritātes, kas minētas 1. pantā, aizstāj ES un Ēģiptes rīcības plānu, kura īstenošana tika ieteikta Asociācijas padomes 2007. gada 6. marta Ieteikumā Nr. 1/2007.

3. pants

Šis ieteikums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā.

Briselē, 2017. gada 25. jūlijā

ES un Ēģiptes Asociācijas padomes vārdā –
priekšsēdētāja
F. MOGHERINI

⁽¹⁾ OVL 304, 30.9.2004., 39. lpp.

PIELIKUMS

ES UN ĒĢIPTES PARTNERĪBAS PRIORITĀTES 2017.–2020. GADAM

I. Ievads

ES un Ēģiptes sadarbības vispārējais satvars noteikts **asociācijas nolīgumā**, kas tika parakstīts 2001. gadā un stājās spēkā 2004. gadā. Visiem asociācijas nolīguma elementiem paliekot spēkā, šis dokuments nosaka prioritātes, kuras ES un Ēģipte kopīgi definējušas, ņemot vērā pārskatīto **Eiropas kaimiņattiecību politiku**, kas būs partnerības pamatā nākamajiem 3 gadiem.

Partnerības prioritāšu mērķis ir risināt kopīgas problēmas, ar kurām saskaras ES un Ēģipte, lai veicinātu kopīgas intereses un garantētu ilgtermiņa stabilitāti abos Vidusjūras krastos. Partnerības prioritāšu pamatā ir kopīga apņemšanās ievērot vispārējās demokrātijas vērtības, tiesiskumu un cilvēktiesības. To mērķis ir arī pastiprināt sadarbību, lai atbalstītu Ēģiptes "Ilgtspējīgas attīstības stratēģiju – redzējumu 2030".

II. Ierosinātās prioritātes

Ar Partnerības prioritātēm būtu jādod ieguldījums, piepildot iedzīvotāju cerības abos Vidusjūras krastos, jo īpaši nodrošināt sociālo taisnīgumu, pienācīga darba iespējas, ekonomisko labklājību un būtiski labākus dzīves apstākļus, tādējādi nostiprinot stabilitāti Ēģiptē un ES. Iekļaujoša izaugsme, kuras pamatā ir inovācija, un efektīva un līdzdalīga pārvaldība, ko nodrošina, ievērojot tiesiskumu, cilvēktiesības un pamatbrīvības, ir galvenie aspekti, kas ir būtiski, lai sasniegtu šos mērķus. Prioritātēs ņem vērā arī ES un Ēģiptes kā starptautisku dalībnieku attiecīgo nozīmi, un to mērķis ir pastiprināt abu valstu divpusējo sadarbību, kā arī reģionālo un starptautisko sadarbību. Šādas galvenās prioritātes būs atjaunotās partnerības pamatā.

1. Ilgtspējīga moderna ekonomika un sociālā attīstība Ēģiptē

ES un Ēģipte kā galvenie partneri sadarbosies, lai veicinātu sociālekonomisko mērķu sasniegšanu, kas noteikti Ēģiptes "Ilgtspējīgas attīstības stratēģijā – redzējumā 2030" ar mērķi izveidot stabilu un pārtikušu Ēģipti.

a) Ekonomikas modernizēšana un uzņēmējdarbība

Ēģipte apņemas sasniegt ilgtermiņa sociālekonomisko ilgtspējību, *inter alia*, radot labvēlīgus nosacījumus **integrējošai izaugsmei un darbvietu radīšanai**, jo īpaši jauniešiem un sievietēm, tostarp veicinot neoficiālā ekonomikas sektora iekļaušanu vispārējā ekonomikā. Attiecībā uz ilgtermiņa ekonomisko ilgtspēju tas ietvers pasākumus, kas var radīt lielākas fiskālās manevrēšanas iespējas, lai labāk īstenotu ilgtspējīgas attīstības stratēģiju, turpmāku reformu subsīdiju un nodokļu jomā, stiprinot **privātā sektora** nozīmi un **uzlabojot uzņēmējdarbības vidi**, lai piesaistītu vairāk ārvalstu investīciju, tostarp, izmantojot atvērta un konkurētspējīgāku tirdzniecības politiku, pilnībā gūstot labumu no digitālās dividendes un atbalstot galvenos infrastruktūras projektus, piemēram, efektīvas transporta sistēmas izveidi. Turklāt ES atbalstīs Ēģiptes centienus īstenot **valsts pārvaldes reformu** un labu pārvaldību, tostarp izmantojot augstas kvalitātes statistikas datus un ņemot vērā digitālo revolūciju un saistītos jaunus uzņēmējdarbības un sabiedrības modeļus.

Ēģiptes Ilgtspējīgas attīstības stratēģijā liela nozīme piešķirta maziem un vidējiem uzņēmumiem (MVU) un ļoti lieliem projektiem, piemēram, Suecas kanāla attīstības projektam, t. s. Zelta trīsstūra projektam attiecībā uz minerālresursiem Ēģiptes augšdaļā un četrus miljonus hektāru atgūšanai lauksaimniecībai un urbanizācijai, kā arī Ēģiptes zināšanu bankai kā lielākajiem dzinējspēkiem ilgtermiņa sociālekonomiskās attīstības procesā. Ņemot vērā to, cik svarīga iekļaujošai izaugsmei ir MVU attīstība, šim sektoram arī turpmāk būs liela nozīme ES sadarbībā ar Ēģipti. ES arī apsvērs veidus, kā vēl vairot Suecas kanāla attīstības projekta (Suecas kanāla centrmezgls) sociālekonomiskās attīstības potenciālu. Turklāt ES un Ēģipte apņemas sadarboties starp nozarēm pētniecības un inovācijas jomā un sekmēt digitālās tehnoloģijas un pakalpojumus. Šajā sakarā Ēģipte un ES uzsvēra savu interesi pastiprināt sadarbību vairākās būtiskās pētniecības un augstākās izglītības darbībās, tostarp saistībā ar programmu "Apvārsnis 2020" un "Erasmus+".

Ņemot vērā Ēģiptes nenovērtējamo un daudzveidīgo mantojumu un būtisko kultūras nozares ieguldījumu (ar ko cieši saistīts tūrisms) valsts IKP, nodarbinātībā, ārvalstu valūtas rezervēs un plašākā sabiedrībā, īpaši uzsvars tiks likts uz **saikni starp kultūru, kultūras mantojumu un vietējo ekonomisko attīstību**.

b) Tirdzniecība un ieguldījumi

ES un Ēģipte ir svarīgi **tirdzniecības partneri**. Tās ir apņēmušās **stiprināt esošās tirdzniecības un ieguldījumu attiecības** un nodrošināt, ka tirdzniecības noteikumi ES un Ēģiptes asociācijas nolīgumā, ar ko izveido brīvās tirdzniecības zonu (BTZ), tiek īstenoti tādējādi, lai pilnībā izmantotu tā potenciālu. Lai gan ES iepriekš izvirzīja ideju par padziļinātu un visaptverošu brīvās tirdzniecības nolīguma (DCFTA) visaptverošu iniciatīvu, lai padziļinātu un paplašinātu spēkā esošo BTN, ES un Ēģipte kopīgi noteiks arī citas piemērotas pieejas, lai uzlabotu tirdzniecības attiecības.

c) Sociālā attīstība un sociālais taisnīgums

Ēģipte atkārtoti uzsver savu apņēmību reformēt un veicināt sociālo attīstību un sociālo taisnīgumu, lai risinātu sociālās un demogrāfiskās problēmas, ar ko tā saskaras, un atbalstīt valsts cilvēkresursus, kas sekmē ekonomisko un sociālo attīstību. Šajā sakarā ES turpinās atbalstīt Ēģiptes centienus **aizsargāt sociāli atstumtas grupas** no ekonomikas reformu iespējamās negatīvās ietekmes, izmantojot **sociālās drošības tīklus un sociālo aizsardzību**. Turklāt ES un Ēģipte turpinās veicināt **lauku un pilsētu attīstību**, kā arī uzlabot pamatpakalpojumu sniegšanu, liekot uzsvāru uz **izglītības** (ieskaitot tehnisko apmācību un arodmācības) un **veselības aprūpes sistēmu** modernizēšanu. ES dalīsies pieredzē, kā izveidot visaptverošu veselības aprūpes segumu un labākus veselības aprūpes pakalpojumus.

d) Enerģētikas drošība, vide un klimata politika

ES un Ēģipte sadarbosies **enerģijas avotu dažādošanā**, īpašu uzmanību pievēršot **atjaunojamo energoresursu avotiem**, un **energoefektivitātes** pasākumu jomā. Pēc Ēģiptes valdības pieprasījuma ES atbalstīs Ēģiptes centienus atjaunināt savu integrēto enerģētikas stratēģiju, kas ir vērsta uz to, lai izpildītu valsts ilgtspējīgas attīstības prasības un samazinātu siltumnicefektu gāzu emisijas. Turklāt atkrastes gāzes atradņu atklāšana Ēģiptē nodrošina būtiskas **sinerģijas iespējas starp ES un Ēģipti tradicionālo enerģijas avotu jomā**, ņemot vērā esošās gāzes sašķidrināšanas infrastruktūras Ēģiptē. Tas ļautu **paredzamāk ražot enerģiju**, kas labvēlīgi ietekmētu gan Ēģipti, – ņemot vērā ievērojamās patēriņa vajadzības valstī un ienākumu radīšanas potenciālu (tostarp attiecībā uz uzņēmējdarbības vidi un sociālo attīstību) –, gan ES, lai dažādotu tās piegādi. **Dialoga par enerģētikas jautājumiem nostiprināšana** starp ES un Ēģipti palīdzēs noteikt galvenās jomas attiecībā uz sadarbību (piemēram, tehniskā palīdzība, lai izveidotu reģionālu enerģijas centrmezglu), kopīgu pētniecību, pieredzes un labākās prakses apmaiņu, tehnoloģiju nodošanu un apakšreģionu (Vidusjūras reģionā) sadarbību, vienlaikus apzinoties vajadzību saglabāt Vidusjūras ekosistēmas.

ES un Ēģipte sadarbosies, veicinot **riņķu klimata un vides jomā saistībā ar ilgtspējīgas attīstības nodrošināšanu**. Atbilstoši savām saistībām pēc Parīzes nolīguma par klimata pārmaiņām pieņemšanas ES atbalstīs Ēģiptes **iecerēto nacionāli noteikto devumu** klimata pārmaiņu seku mazināšanas un pielāgošanās jomā. Turklāt ES un Ēģipte sadarbosies, lai sasniegtu tos mērķus, kas noteikti, *inter alia* ilgtspējīgas attīstības programmā 2030. gadam un Sendai pamatprogrammā katastrofu riska mazināšanai.

Ēģipte un ES pētīs potenciālās sadarbības iespējas tādās jomās kā **resursu ilgtspējīga apsaimniekošana**, tostarp ūdens resursu, **bioloģiskās daudzveidības saglabāšana, sanitārija, cieta atkritumu apsaimniekošana**, ieskaitot rūpniecisku piesārņotāju, ķīmisko vielu un atkritumu mazināšanu, kā arī cīņu pret pārtuksnešošanos un pret zemes degradāciju. Ēģipte un ES arī pēta iespējas, kas paredzētas "Savienības Vidusjūrai" ministru deklarācijā par jūras nozaru ekonomiku, izmantojot IMP/CC⁽¹⁾ mehānismu. Aplūkotās iespējamās sadarbības jomas ietver t. s. viedās jūras ostas, jūrniecības klasterus, integrētu piekrastes zonas pārvaldību, kā arī jūras zvejniecību.

2. Ārpolitikas partneri

Gan ES, gan Ēģipte ir ieinteresēta pastiprināt ārpolitisko sadarbību divpusējā, reģionālā un starptautiskā līmenī.

Stabilizēt kopējās kaimiņvalstis un citas valstis

Ēģiptei ir svarīga loma, jo tā ir pārstāvēta ANO Drošības padomē, kā arī Āfrikas Savienības Miera un drošības padomē. Ēģiptē atrodas arī to Arābu valstu līgas (LAS) galvenā mītne, ar kurām ES ir paredzējusi padziļināt un paplašināt

(1) Mehānisms reģionālās politikas dialogam par integrēto jūrlietu politiku / klimata pārmaiņām.

sadarbību. Ēģipte un ES tiecas uz lielāku sadarbību un kopīgu izpratni par plašu jautājumu klāstu, tostarp daudzpusējo attiecību jomā. Partnerībai starp ES un Ēģipti ir svarīga nozīme, nodrošinot stabilitāti un labklājību Vidusjūras reģionā, Tuvajos Austrumos un Āfrikā. Sadarbības starp ES un Ēģipti, tostarp reģionālos forumos, mērķis būs palīdzēt risināt konfliktus, uzturēt mieru un risināt politiskas un ekonomikas problēmas šajos reģionos. Turklāt ES un Ēģipte pastiprinās informācijas apmaiņu par galvenajām reģionālajām un starptautiskajām problēmām, kas ietekmē abas puses.

Sadarbība krīzes pārvarēšanas un humānās palīdzības jomā

ES un Ēģipte apņemas pastiprināt sadarbību un konsultācijas un apmainīsies ar krīzes pārvarēšanas un novēršanas pieredzi gan divpusējā, gan reģionālā līmenī, lai risinātu tos sarežģītus jautājumus saistībā ar miera uzturēšanu, stabilitāti un attīstību, kas izriet no konfliktiem un dabas katastrofām to kopīgajās kaimiņvalstīs un citur.

3. Stabilitātes stiprināšana

Stabilizācija ir kopīgs uzdevums, kas jāveic ES un Ēģiptei. Būtiska šim nolūkam ir **mūsdienīgas, demokrātiskas valsts izveide, kas sniedz labumu vienlīdzīgi** visiem cilvēkiem. Cilvēktiesības – pilsoniskās, politiskās, ekonomiskās, sociālās un kultūras tiesības, kā tas noteikts starptautiskajos tiesību aktos cilvēktiesību jomā, Līgumā par Eiropas Savienību un Ēģiptes konstitūcijā, – ir kopīga vērtība un modernas demokrātiskas valsts stūrakmens. Tāpēc Ēģipte un ES ir apņēmušās veicināt demokrātiju, pamatbrīvības un cilvēktiesības kā visu savu iedzīvotāju konstitucionālās tiesības saskaņā ar savām starptautiskajām saistībām. Šajā sakarā ES sniegs atbalstu Ēģiptei, lai šīm tiesībām tiktu piešķirts likuma spēks.

a) Mūsdienīga, demokrātiska valsts

Ēģipte un ES ir apņēmušās nodrošināt pārskatatbildību, tiesiskumu, pilnīgu cilvēktiesību un pamatbrīvību ievērošanu un iedzīvotāju vajadzību apmierināšanu. ES atbalstīs Ēģiptes centienus, lai **nostiprinātu valsts iestāžu spēju** un lai nodrošinātu **efektīvu valsts sektora reformu**, lai uzlabotu **tiesībaizsardzības iestāžu spēju, īstenojot savus pienākumus, proti, nodrošinot drošību visiem**, kā arī lai izstrādātu **jaunā parlamenta konstitucionālās funkcijas**. Turklāt ES un Ēģipte uzlabos sadarbību **tieslietu sektora modernizēšanas** jomā un ar mērķi palielināt tiesu pieejamību visiem iedzīvotājiem, izmantojot juridisko palīdzību un izveidojot specializētas tiesas, kā arī valsts finanšu pārvaldības reformas un **korupcijas apkarošanas** jomā. ES un Ēģipte arī apsvērs iespēju izvērst tiesu iestāžu sadarbību civillietās un krimināllietās. Parlamentārā sadarbība starp ES un Ēģipti, tostarp ar strukturizētas viedokļu apmaiņas palīdzību starp parlamentārajām komitejām un grupām, varētu pastiprināt koordināciju un veicināt savstarpējo sapratni. ES atbalstīs arī Ēģiptes centienus **pilnvarot vietējās iestādes** sabiedrisko pakalpojumu plānošanā un sniegšanā, kā arī turpinot nodrošināt ekonomisko, sociālo un politisko iespēju līdztiesību un veicinot visu cilvēku sociālo integrāciju.

b) Drošība un terorisma apkarošana

Drošība ir kopīgs mērķis. **Terorisms** un vardarbīgs ekstrēmisms, kas veicina terorismu, apdraud valstu sociālās struktūras abos Vidusjūras krastos. Tie nopietni apdraud iedzīvotāju drošību un labklājību. Šo draudu apkarošana ir kopējs ES un Ēģiptes mērķis, kuras var sadarboties, izmantojot visaptverošu pieeju, ar ko tiks risinātas problēmas saistībā ar terorisma galvenajiem cēloņiem, pienācīgi ievērojot cilvēktiesības un pamatbrīvības, lai veiksmīgi **cīnītos pret radikalizāciju un to novērstu** un sekmētu sociālekonomisko attīstību. ES un Ēģipte saglabā apņemšanos sadarboties cīņā pret ekstrēmismu un jebkāda veida diskrimināciju, tostarp islamofobiju un ksenofobiju.

Citas sadarbības jomas paredz, *inter alia*, nostiprināt aviācijas drošību un aizsardzības drošību, kā arī spēju novērst un apkarot starptautisko organizēto noziedzību, piemēram, migrantu kontrabandu, cilvēku tirdzniecību, nelegālu narkotiku tirdzniecību un nelikumīgi iegūtu līdzekļu legalizāciju.

Abas puses vienojas nostiprināt savu sadarbību, īstenojot ANO Rīcības programmu, ar ko apkaro nelikumīgu tirdzniecību ar kājnieku ieročiem un vieglajiem ieročiem, tostarp izmantojot pieredzes apmaiņu, mācības un citus spēju veidošanas pasākumus.

c) Migrācijas plūsmu pārvaldība par labu abām pusēm

Valletas samita politiskā deklarācija un Apvienotais Valletas rīcības plāns būs galvenais konteksts ES un Ēģiptes sadarbībai migrācijas jomā. ES turpinās atbalstīt Ēģiptes valdības centienus nostiprināt **migrācijas pārvaldības** sistēmu,

tostarp likumdošanas reformas elementus un migrācijas pārvaldības stratēģijas. ES turpinās atbalstīt Ēģiptes centienus, lai novērstu un apkarotu neatbilstīgo migrāciju, cilvēku tirdzniecību un kontrabandu, tostarp lai identificētu cilvēku tirdzniecībā cietušas personas un palīdzētu tām. Tā centīsies arī atbalstīt un stiprināt Ēģiptes spēju aizsargāt migrantu tiesības un nodrošināt aizsardzību tiem, kam tā pienākas saskaņā ar starptautiskajiem standartiem. ES un Ēģipte pētīs sadarbības iespējas attiecībā uz neatbilstīgo migrantu brīvprātīgu atgriešanos to izcelsmes valstī, lai nodrošinātu, ka migrācija visā pasaulē tiek pārvaldīta likumīgi. Tas iet roku rokā ar sadarbību, novēršot neatbilstīgas migrācijas pamatcēloņus, jo īpaši nepietiekamu attīstību, nabadzību un bezdarbu.

Personu **mobilitāte** var palīdzēt attīstīt prasmes un zināšanas, kas savukārt varētu palīdzēt Ēģiptes attīstībai. Tas turklāt var veicināt ilgtspējīgu saikni starp augsti kvalificētu darbaspēku ES un Ēģiptē. ES un Ēģipte ir apņēmušas pilnībā aizsargāt migrantu tiesības.

III. Sadarbības principi

Veicinot cilvēcisko faktoru un cilvēku savstarpējos kontaktus, tiks pastiprināta saikne un tādējādi konsolidēta partnerība starp ES un Ēģipti. Savstarpēja pārskatbildība un atbildība pret Eiropas un Ēģiptes iedzīvotājiem ir partnerības prioritāšu būtisks aspekts.

Jautājumi, kas ir kopīgās interesēs, būtu arī jārisina, izmantojot **spēcīgāku reģionālo un apakšreģionālo (Dienvidu–Dienvidu) sadarbību**. Šajā sakarā ES un Ēģipte apņemas sadarboties saistībā ar Savienību Vidusjūrai un ar Annas Lindas Eiropas fonda starpniecību, īpaši starpkultūru dialoga jomā.

Kultūru dialogs ir apliecinājis sevi kā vērtīgs instruments, lai nodrošinātu savstarpēju cieņu. Būs svarīgi **padziļināt politisko dialogu** par demokrātiju un cilvēktiesībām, kā arī saglabāt tos tehniskos aspektus, kas to pastiprina. Dialogs arī nodrošinās līdzekļus, lai pamatotu partnerību un izvērtētu tās dziļumu un sasniegumus.

Saskaņā ar Ēģiptes valdības prioritātēm īpaša uzmanība – veltīta **jauniešiem**, kas ir mūsu sabiedrību ilgtermiņa stabilitātes garantants, un **sievietēm**, kas svarīgas progresam jebkurā sabiedrībā, – tiks iekļauta partnerības prioritātēs. Galvenais mērķis ir nodrošināt viņiem tiesības un juridiskos un praktiskos rīkus, lai viņi varētu uzņemties pienācīgu lomu sabiedrībā, aktīvi piedaloties ekonomikā un valsts pārvaldē. ES turpinās dalīties ar savu pieredzi cīņā pret sieviešu diskrimināciju un veicināt dzimumu līdztiesību, kā arī veicināt jauniešu iekļaušanu un nodrošināt iespējas jauniešiem.

ES un Ēģipte ir vienisprātis, ka **pilsoniskā sabiedrība** ir nozīmīgs un efektīvs līdzeklis, lai īstenotu partnerības prioritātes un pārredzamu, iesaistošu pārvaldību, un var atbalstīt iesākto ilgtspējīgas attīstības procesu Ēģiptē. Tās strādās ar pilsonisko sabiedrību, efektīvi veicinot ekonomiskās, politiskās un sociālās attīstības procesu saskaņā ar Ēģiptes konstitūciju un attiecīgajiem valsts tiesību aktiem.

IV. Secinājumi

Līdzatbildības garā ES un Ēģipte kopīgi noteica partnerības prioritātes un izstrādās saskaņotu novērtēšanas un uzraudzības mehānismu. Lai novērtētu partnerības prioritāšu ietekmi, ir paredzēta arī vidusposma pārskatīšana. Saskaņā ar partnerības prioritāšu mērķtiecīgo pieeju ES un Ēģipte abpusēji interesē labā kopīgi **racionalizēs asociācijas nolīguma īstenošanu**. Asociācijas komiteja un Asociācijas padome joprojām būs galvenās struktūras, kas katru gadu veiks vispārēju novērtējumu par partnerības prioritāšu īstenošanu.

ISSN 1977-0715 (elektroniskais izdevums)
ISSN 1725-5112 (papīra izdevums)



Eiropas Savienības Publikāciju birojs
2985 Luksemburga
LUKSEMBURGA

LV